

EDI - ASN Note

Load-No.: 64696

25.02.2019 - 15:58

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area:

14248

page 1/2

Firma
SWISSSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERGMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOplace of storage:
Consumption:
Dispatch Type:Truck
Schweitzer GmbH & Co.
16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Forward. Agent Name:

Gross Weight:

24.387 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.Quant. UM V/G Name of delivery
- Number Cust. Add. Data Vendor
-Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment80574503 000010 2511108890 10.240 PC S SCHALLTRAD 4.GANG 550003916002
25.02.2019 035310-900 nt. wt.: 14.298 KG , gr. wt.: 15.666 KG

CC: 190017055

640

PC S

CC: 190017050

640

PC S

CC: 190017048

640

PC S

CC: 190017044

640

PC S

CC: 190017040

640

PC S

CC: 190017038

640

PC S

CC: 190017034

640

PC S

CC: 190017031

640

PC S

CC: 190017026

640

PC S

CC: 190017022

640

PC S

CC: 190017013

640

PC S

CC: 190017004

640

PC S

CC: 190016998

640

PC S

CC: 190016988

640

PC S

CC: 190016978

640

PC S

CC: 190016962

640

PC S

21115

180218096
5009069157

Cast-Number: 242730

UC-Material: G062880010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

DCT300/P01850

80575881 000010 2511108490 2.650 PC S ZAHNRAD 2.GANG
25.02.2019 035309-900550003916202
nt. wt.: 4.529 KG , gr. wt.: 4.950 KG

CC: 190017091

530

PC S

CC: 190017082

530

PC S

CC: 190017074

530

PC S

CC: 190017068

530

PC S

CC: 190017061

530

PC S

Cast-Number: 242038

UC-Material: G062870020

DCT300/P01850

GR: Quant. Check:

Rating Check:

21115

180218096
5009069157

L

P

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Cicliarini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG (Part name / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90 (customer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002077 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 242038 (heat number / No. de Coulee) Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciererie) Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Specification de livraison)	HBS-Teile-Nr. 035309-900 (HBS-Part number / N° du plan HBS:) Änderungsindex A (draw. notifc. index / Indice du plan) Lieferschein-Nr. 80575881/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee) Herstellprozess E/VAK/CC (process flow / Procédé fabrication)	Auftrag 1015312 (order no./ordre no.) SAP UC-Material G062870020 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 02/11/2019 (shipping date / Date de livraison)	Gießformat 245X245 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand +FP Glühen Isotherma (delivery condition / Etat de livraison)	Rohmat.-abm. 55 Rund (raw material dim. / Barre dimètre) Umformgrad 25,1-FACH (Diameter / diamètre)
---	---	---	---	--

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0140	0.0250	1.1900	0.0500	0.1700	0.1400	0.0110	0.0330	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0005	0.0000	0.0006	0.0120	1.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.20	0.00	44.00	0.00	41.00	0.00	37.70	0.00	35.50	33.70	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grossur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	10				
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) K3-OXIDE=0												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	-
* A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	158.0	-	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 25.02.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 64696		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 25.02.2019 17) Receipt time 15:58:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080574503	16	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	1.368	15.666
0080575881	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	421	4.950
0080577131	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	343	3.771
Total	25			2.132 KG	24.387 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.840,66 EUR		33) Kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer		34) Sender cash on delivery	
37) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		38) Means of transport number		39) Truck code HN BG 201	
40) Date		41) Truck signature		42) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		44) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		45) Company stamp / signature	
46) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		47) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		48) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber bianco - Exemplaire pour commettant wit - Exemplaar voor lastgever blanco - Esemplare per committente white - Copy for orderer hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur blau - Exemplar voor afzender rosa - Esemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee blaua - Exemplar for modtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grün - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Frachtführers. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma: SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 64696 Seite 1 von 1								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 25.02.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés												
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistikknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080574503		16	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	15.666 KG						
0080575881		5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.950 KG						
0080577131		4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.771 KG						
SUMME		25				24.387 KG						
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom vol. N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:			Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
UN					Fracht Prix de transport							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermaßigungen Réductions							
					Zwischensumme Solde							
					Zuschläge Suppléments							
					Nebengebühren Frais accessoires							
					Sonstiges Divers							
14 Rückerstattung Remboursement					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
Frei Franco					FCA Plettenberg							
Unfrei Non Franco												
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg			am le				
					25.02.2019			Via des clenéhanger				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Postfach 1520					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			24 Réception des marchandises Date				
					01 MAR 2019							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
von			bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
					Euro-Palette				Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen					Nutzlast in kg							
Kfz					HN.BG.201							
Anhänger												
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Real getätigten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002078 vom 25.02.2019



19-002078

Ludwigsburg, 25.02.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.02.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 25.02.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80574503 2 80575881 3 80577131	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.387	15 Umfang cbm
Summe: Total: 25,00 COLLI					24.387,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gültigkeitsdauer des Frachtbriefes KUEHNLE & MAGNEL S.r.l. 01 MAR 2019 01 MAR 2019				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I-70026 MODUGNO Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604